

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 2990 (2007 — 2119) [2007/11367]

30 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 24 mai 2007, acte n° 2007/11234, page 27957, à l'article 2, il convient de lire « ... coordonnée le 30 avril 2007 », au lieu de : « ... coordonnée le 21 avril 2007 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 2990 (2007 — 2119) [2007/11367]

30 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2007, akte nr. 2007/11234, bl. 27957, moet in artikel 2 « ... gecoördineerd op 30 april 2007 », worden gelezen in plaats van : « ... gecoördineerd op 21 april 2007 ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2007 — 2991 [C - 2007/07176]

14 JUIN 2007. — Arrêté royal portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à l'approbation de Votre Majesté est pris en exécution de l'article 115, alinéa 3, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier - qui autorise le Roi à apporter les modifications nécessaires aux statuts du personnel militaire des Forces armées en vue d'aménager les carrières militaires - et de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées. Dans le cadre du présent projet d'arrêté royal, il a été décidé d'uniformiser les limites d'âge et ce, tenant compte du pacte des générations.

Analyse des articles

Article 1^{er}

Cet article modifie l'article 7 de l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires. Le contenu de cette disposition sera repris à l'avenir dans les lois coordonnées sur les pensions militaires. Des modifications terminologiques sont également apportées.

Articles 2 à 4

Ces articles ne demandent pas de commentaire particulier.

Article 5

Cet article fixe les mesures transitoires pour les officiers pour qui l'âge auquel ils sont mis d'office à la retraite augmente.

Pour déterminer l'âge de mise à la retraite, il est tenu compte du grade, du brevet et de la force au moment de la mise à la retraite et non au moment de la mise en vigueur de la présente disposition.

Une distinction est faite entre les officiers qui se trouvent, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, soit à 5 ans ou plus, soit à moins de 5 ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent leur carrière.

A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, les officiers qui se trouvent à moins de 5 ans de la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, seront mis à la retraite à cette limite d'âge inchangée.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2007 — 2991 [C - 2007/07176]

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan de goedkeuring van Uwe Majesteit voor te leggen, wordt genomen in uitvoering van artikel 115, derde lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel - dat de Koning ertoe machtigt de nodige wijzigingen aan het statuut van het militair personeel van de Krijgsmacht aan te brengen teneinde de militaire loopbanen aan te passen - en van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht. In het kader van dit ontwerp van koninklijk besluit werd beslist de leeftijdsgrenzen te uniformeren, rekening houdend met het generatiepact.

Analyse van de artikelen

Artikel 1

Dit artikel wijzigt artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen. De inhoud van deze bepaling wordt voortaan hernomen in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen. Er werden eveneens terminologische wijzigingen aangebracht.

Artikelen 2 tot 4

Deze artikelen vergen geen bijkomende commentaar.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de overgangsmaatregelen voor de officieren voor wie de leeftijd waarop ze ambtshalve op rust worden gesteld, verhoogt.

Om de leeftijd van opruststelling te bepalen, wordt er rekening gehouden met de graad, het brevet en de macht op het ogenblik van opruststelling en niet op het ogenblik van inwerkingtreding van deze bepaling.

Een onderscheid wordt gemaakt naargelang de officieren die zich, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, hetzij op 5 jaar of meer, hetzij op minder dan 5 jaar bevinden van het einde van het trimester gedurende hetwelk ze de leeftijdsgrens bereiken die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht in dewelke ze hun loopbaan beëindigen.

Op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling zullen de officieren die zich op minder dan 5 jaar bevinden van de leeftijdsgrens die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel op rust zullen worden gesteld op die onveranderde leeftijdsgrens.

La limite d'âge des officiers qui se trouvent, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition à 5 ans ou plus de la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, sera augmentée graduellement, en fonction du nombre d'années entières qui les sépare de la fin du trimestre lors duquel ils seront à 5 ans de cette limite d'âge.

L'alinéa précédent n'est pas d'application pour les officiers dont la limite d'âge ainsi majorée atteint ou dépasse l'âge de 56 ans. Ces officiers seront mis à la pension à l'âge de 56 ans sur la base des dispositions en régime.

La mise à la retraite a lieu à l'ultime fin d'un trimestre, à savoir à l'intersection entre la fin du trimestre et le début du trimestre qui suit.

Exemples clarifiant la présente disposition, en présumant que la date d'entrée en vigueur sera fixée au 1^{er} janvier 2008 :

1) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 14 août 1961 :

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 30 septembre 2012 (à l'intersection avec le 1^{er} octobre 2012).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 4 ans et 9 mois de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à moins de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge ne sera pas modifiée et demeurera fixée à 51 ans.

2) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 14 août 1962.

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 30 septembre 2013 (à l'intersection avec le 1^{er} octobre 2013).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 5 ans et 9 mois de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à plus de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge sera majorée du nombre d'années entières qui le sépare du moment auquel il sera à 5 ans de sa mise à la pension. Etant à 9 mois de ces 5 ans, ce qui n'est pas une année entière, sa limite d'âge ne sera pas modifiée et demeurera fixée à 51 ans.

3) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 17 octobre 1965.

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 31 décembre 2016 (à l'intersection avec le 1^{er} janvier 2017).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 8 ans de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à plus de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge sera majorée du nombre d'années entières qui le sépare du moment auquel il aurait été à 5 ans de sa mise à la pension. Etant à 3 ans de ces 5 ans, sa limite d'âge sera majorée de 3 ans et donc portée à 54 ans. Il sera mis à la pension de retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aura atteint l'âge de 54 ans, à savoir le 31 décembre 2019 (à l'intersection avec le 1^{er} janvier 2020).

Article 6

Cet article insère un article, selon lequel la possibilité est offerte aux militaires dont la limite d'âge est modifiée par le présent projet de prolonger leur carrière jusqu'à la nouvelle limite d'âge, liée au grade dont ils sont revêtus. Ceci est un droit et non une obligation.

Cette possibilité n'est toutefois pas offerte aux militaires qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité, volontaire ou automatique.

De leeftijdsgrens van de officieren die zich, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, op 5 jaar of meer bevinden van de leeftijdsgrens die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel, zal gradueel vermeerderd worden, in functie van het aantal volledige jaren dat hen scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk ze zich op 5 jaar van die leeftijdsgrens zullen bevinden.

Het vorige lid is niet van toepassing op de officieren waarvan de op die manier verhoogde leeftijdsgrens de leeftijd van 56 jaar bereikt of overschrijdt. Deze officieren zullen op rust gesteld worden op de leeftijd van 56 jaar, op basis van de bepalingen in regime.

De opruststelling vindt plaats helemaal op het einde van een trimester, namelijk op de intersectie tussen het einde van het trimester en het begin van het volgende trimester.

Voorbeelden ter verduidelijking van deze bepaling, in de veronderstelling dat de datum van inwerkingtreding vastgesteld wordt op 1 januari 2008 :

1) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 14 augustus 1961 :

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 30 september 2012 (op de intersectie met 1 oktober 2012).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 4 jaar en 9 maanden van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op minder dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens niet gewijzigd worden en vastgesteld blijven op 51 jaar.

2) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 14 augustus 1962.

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 30 september 2013 (op de intersectie met 1 oktober 2013).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 5 jaar en 9 maanden van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op meer dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met het aantal volledige jaren dat hem scheidt van het moment waarop hij op 5 jaar van zijn opruststelling zal zijn. Zich op 9 maand van deze 5 jaar bevindend, hetgeen geen volledig jaar uitmaakt, zal zijn leeftijdsgrens niet gewijzigd worden en vastgesteld blijven op 51 jaar.

3) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 17 oktober 1965.

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 31 december 2016 (op de intersectie met 1 januari 2017).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 8 jaar van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op meer dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met het aantal volledige jaren dat hem scheidt van het moment waarop hij zich op 5 jaar van zijn opruststelling zou hebben bevonden. Zich op 3 jaar van deze 5 jaar bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met 3 jaar en dus op 54 jaar gebracht worden. Hij zal op rust gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 54 jaar zal hebben bereikt, namelijk op 31 december 2019 (op de intersectie met 1 januari 2020).

Artikel 6

Dit artikel voegt een artikel in volgens hetwelk aan de militairen, die hun leeftijdsgrens door dit ontwerp zien wijzigen, de mogelijkheid wordt geboden hun loopbaan te verlengen tot de nieuwe leeftijdsgrens verbonden aan de graad die zij bekleden. Dit is een recht doch geen verplichting.

Deze mogelijkheid wordt echter niet geboden aan de militairen die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in vrijwillige of automatische beschikbaarheid geplaatst werden.

Article 7

Cet article modifie la terminologie de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, de manière à l'aligner sur celle utilisée dans l'arrêté du Régent du 6 février 1950.

Article 8

Cet article fixe la limite d'âge à laquelle les militaires en dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et qui avaient une limite d'âge de 51 ans sont mis à la retraite.

La façon de procéder est identique à celle précisée à l'article 5, compte tenu que, pour la présente catégorie de militaires, la mise à la pension se trouve toujours à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans.

Moyennant adaptation des grades, il peut être fait référence aux exemples exposés en explication de l'article 5.

Article 9

Cet article fixe la limite d'âge à laquelle les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et qui avaient une limite d'âge de 45 ans sont mis à la retraite.

De nouveau, la façon de procéder est identique à celle précisée à l'article 5, compte tenu que, pour la présente catégorie de militaires, la mise à la pension se trouve toujours à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 45 ans.

Moyennant adaptation des grades et des limites d'âge, il est également fait mutatis mutandis référence aux exemples exposés en explication de l'article 5.

Article 10

Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé au commentaire de l'article 6.

Articles 11 et 12

Ces articles sont les dispositions exécutoires des articles 58*bis* et 58*ter* des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, insérés par les articles 203 et 204 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées.

L'avis du Conseil d'Etat relatif à ces deux articles a été partiellement suivi puisqu'il est fait suite à l'observation relative à la hiérarchie des normes. Les dispositions sont toutefois maintenues.

Vu le lien existant entre ces dispositions, la date d'entrée en vigueur des articles 203 et 204 de la loi précitée devra être antérieure ou concomitante à celle des articles 11 et 12 du présent arrêté.

Articles 13 et 14

Ces articles ne demandent pas de commentaire particulier.

Voici, Sire, les lignes de forces du projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté.

Nous avons l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur.

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre des Pensions,
B. TOBBACK

Artikel 7

Dit artikel wijzigt de terminologie van artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier om ze af te lijnen op deze die gebruikt wordt in het besluit van de Regent van 6 februari 1950.

Artikel 8

Dit artikel bepaalt de leeftijdsgrens waarop de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en die een leeftijdsgrens van 51 jaar hadden, op rust worden gesteld.

De werkwijze is dezelfde als deze bepaald in artikel 5, met dien verstande dat de oprustpensioenstelling voor deze categorie van militairen altijd op het einde van het trimester ligt waarin ze de leeftijd van 51 jaar bereiken.

Mits aanpassing van de graden, kan dan ook verwezen worden naar de voorbeelden die werden uiteengezet ter verduidelijking van artikel 5.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de leeftijdsgrens waarop de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en die een leeftijdsgrens van 45 jaar hadden, op rust worden gesteld.

Ook hier is de werkwijze dezelfde als deze bepaald in artikel 5, met dien verstande dat de oprustpensioenstelling voor deze categorie van militairen altijd op het einde van het trimester ligt waarin ze de leeftijd van 45 jaar bereiken.

Mits aanpassing van de graden en de leeftijdsgrenzen wordt hier eveneens mutatis mutandis verwezen naar de voorbeelden die werden uiteengezet ter verduidelijking van artikel 5.

Artikel 10

Voor commentaar bij dit artikel, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 6.

Artikelen 11 en 12

Deze artikelen zijn de uitvoeringsbepalingen van de artikelen 58*bis* en 58*ter* van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, ingevoegd bij de artikelen 203 en 204 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht.

Het advies van de Raad van State betreffende deze twee artikelen wordt gedeeltelijk gevolgd daar de opmerking betreffende de hiërarchie van de normen wordt nagekomen. De bepalingen worden evenwel behouden.

Gezien het bestaande verband tussen deze bepalingen zal de datum van inwerkingtreding van de artikelen 203 en 204 van voornoemde wet vroeger of gelijk aan die van de artikelen 11 en 12 van dit besluit moeten zijn.

Artikelen 13 en 14

Deze artikelen vergen geen bijkomende commentaar.

Ziedaar, Sire, de krachtlijnen van het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Wij hebben de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Pensioenen,
B. TOBBACK

14 JUIN 2007. — Arrêté royal portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, notamment l'article 3, remplacé par la loi du 13 juillet 1934 et modifié par les lois du 17 juin 1971, 25 mai 2000 et 3 février 2003, et les articles 58bis et 58ter insérés par la loi du 28 février 2007;

Vu la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, notamment l'article 115, alinéa 3, remplacé par la loi du 20 juillet 1977;

Vu l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers de l'armée et de la force aérienne, notamment l'article 1^{er}, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux du 18 août 1951 et du 27 février 1962, et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, notamment l'article 1^{er}, l'article 1^{er}bis, remplacé par l'arrêté royal du 16 avril 1998, et l'article 3bis, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1999;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2007;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire, clôturé le 11 janvier 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 mars 2007;

Vu l'avis n° 42.840/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense, de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 7 de l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

2° à l'alinéa 3, les mots "services effectifs" sont remplacés par les mots "services actifs".

Art. 2. L'intitulé de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la retraite des officiers de l'armée et de la force aérienne, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté du Régent relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées ».

Art. 3. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Les officiers du cadre actif des Forces armées sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante-six ans accomplis.

Toutefois, l'âge de cinquante-six ans visé à l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'âge :

1° de soixante et un ans accomplis pour les lieutenants généraux;

2° de cinquante-neuf ans accomplis pour les généraux-majors. ».

Art. 4. L'article 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 18 août 1951 et du 27 février 1962, est abrogé.

Art. 5. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 1^{er}, les officiers qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition en tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij de wet van 13 juli 1934 en gewijzigd bij de wetten van 17 juni 1971, 25 mei 2000 en 3 februari 2003, en op de artikelen 58bis en 58ter ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007;

Gelet op de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, inzonderheid op artikel 115, derde lid, vervangen bij de wet van 20 juli 1977;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende het op rustpensioen stellen der officieren van het leger en van de luchtmacht, inzonderheid op artikel 1, artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 augustus 1951 en 27 februari 1962, en artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, inzonderheid op artikel 1, artikel 1bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 april 1998, en artikel 3bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 juni 1999;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 januari 2007;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel, afgesloten op 11 januari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op het advies nr. 42.840/4 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 7 van het koninklijk besluit nr 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste en het tweede lid worden opgeheven;

2° in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden "services effectifs" vervangen door de woorden "services actifs".

Art. 2. Het opschrift van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende het op rustpensioen stellen der officieren van het leger en van de luchtmacht, wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Regent betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht ».

Art. 3. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De officieren van het actief kader van de Krijgsmacht worden ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van zesenvijftig jaar hebben bereikt.

De in het eerste lid bedoelde leeftijd van zesenvijftig jaar wordt evenwel vervangen door de volle leeftijd :

1° van eenenzestig jaar voor de luitenant-generaals;

2° van negenenvijftig jaar voor de generaal-majors. ».

Art. 4. Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 augustus 1951 en 27 februari 1962, wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3. § 1. In afwijking van artikel 1 worden de officieren die op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijdsgrens bereiken die, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, de dag vóór de datum van de

leur carrière dans le cadre actif, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint cette limite d'âge, si celle-ci a été augmentée par l'article 1^{er}, tel que modifié par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif.

§ 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, les officiers qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, en tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent leur carrière dans le cadre actif, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge accompli égal à cette limite d'âge majorée du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de cette limite d'âge, si celle-ci est augmentée par l'article 1^{er}, tel que modifié par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visée à l'article 1^{er}.

Art. 6. Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article *3bis*. Par dérogation à l'article 3, les officiers visés dans cette disposition ont la possibilité de prolonger leur carrière, au plus tard jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint la limite d'âge fixée à l'article 1^{er}, liée au grade dont ils sont revêtus.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux officiers qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité. ».

Art. 7. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "mis à la retraite" sont remplacés par les mots "mis d'office à la retraite";

2° le mot "accomplis" est inséré après les mots "cinquante-six ans".

Art. 8. L'article 1^{er}*bis* du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 avril 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}*bis*. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 1^{er}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante et un ans accomplis si, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ils se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge de cinquante et un ans.

§ 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de cinquante et un ans, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante et un ans accomplis, majoré du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de l'âge de cinquante et un ans.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visée à l'article 1^{er}.

Art. 9. L'article *3bis* du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Article *3bis*. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 1^{er} et 1^{er}*bis*, les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont

inwerkingtreding van deze bepaling op hen van toepassing was, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij die leeftijdsgrens hebben bereikt, indien deze bij artikel 1, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2007 houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader, werd verhoogd.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de officieren die op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijdsgrens bereiken die, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling op hen van toepassing was, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt die gelijk is aan die leeftijdsgrens, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van die leeftijdsgrens, indien deze bij artikel 1, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2007 houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader, werd verhoogd.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *3bis*. In afwijking van artikel 3, hebben de in die bepaling bedoelde officieren de mogelijkheid om hun loopbaan te verlengen, uiterlijk tot het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de in artikel 1 bepaalde leeftijdsgrens hebben bereikt die verbonden is aan de graad die zij bekleden.

Het eerste lid is niet van toepassing op de officieren die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in beschikbaarheid werden geplaatst. ».

Art. 7. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "in ruste gesteld" worden vervangen door de woorden "ambtshalve op rust gesteld";

2° het woord "volle" wordt ingevoegd tussen de woorden "waarin zij de" en "leeftijd".

Art. 8. Artikel *1bis* van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 april 1998, wordt vervangen als volgt :

« Artikel *1bis*. § 1. In afwijking van artikel 1 worden de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en die in dienst zijn op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester waarin zij de volle leeftijd van eenenvijftig jaar hebben bereikt indien zij zich, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijdsgrens van eenenvijftig jaar bereiken.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijd van eenenvijftig jaar bereiken, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt van eenenvijftig jaar, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van de leeftijd van eenenvijftig jaar.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt.

Art. 9. Artikel *3bis* van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 juni 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel *3bis*. § 1. In afwijking van de artikelen 1 en *1bis* worden de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester waarin zij de

atteint l'âge de quarante-cinq ans accomplis si, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ils se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge de quarante-cinq ans.

§ 2. Par dérogation aux articles 1^{er} et 1^{er bis}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de quarante-cinq ans, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de quarante-cinq ans accomplis, majoré du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de l'âge de quarante-cinq ans.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visé à l'article 1^{er}.

Art. 10. Un article 3^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3^{ter}. Par dérogation aux articles 1^{er bis} et 3^{bis}, les militaires visés dans ces dispositions ont la possibilité de prolonger leur carrière, au plus tard jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante-six ans accomplis.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux militaires qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité. ».

Art. 11. Pour l'application de l'article 58^{bis}, 3°, des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, inséré par la loi du 28 février 2007, les articles visés sont les articles 3 et 3^{bis} de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, et les articles 1^{er bis}, 3^{bis} et 3^{ter} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier.

Art. 12. Pour l'application de l'article 58^{ter} des mêmes lois, inséré par la loi du 28 février 2007, les articles visés sont l'article 3^{bis} de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées et l'article 3^{ter} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier.

Art. 13. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 14. Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre des Pensions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre des Pensions,

B. TOBACK

volle leeftijd van vijfenveertig jaar hebben bereikt indien zij zich, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijdsgrens van vijfenveertig jaar bereiken.

§ 2. In afwijking van de artikelen 1 en 1^{bis} worden de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijd van vijfenveertig jaar bereiken, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt van vijfenveertig jaar, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van de leeftijd van vijfenveertig jaar.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt. ».

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 3^{ter} ingevoegd, luidende :

« Artikel 3^{ter}. In afwijking van de artikelen 1^{bis} en 3^{bis}, hebben de in die bepalingen bedoelde militairen de mogelijkheid om hun loopbaan te verlengen, uiterlijk tot het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van zesenvijftig jaar hebben bereikt.

Het eerste lid is niet van toepassing op de militairen die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in beschikbaarheid werden geplaatst. ».

Art. 11. Voor de toepassing van artikel 58^{bis}, 3°, van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007, zijn de bedoelde artikelen de artikelen 3 en 3^{bis} van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht, en de artikelen 1^{bis}, 3^{bis} en 3^{ter}, van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier.

Art. 12. Voor de toepassing van artikel 58^{ter} van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007, zijn de bedoelde artikelen artikel 3^{bis} van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht en artikel 3^{ter} van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Art. 14. Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Pensioenen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Pensioenen,

B. TOBACK

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2007 — 2992 (2007 — 2763)

[C — 2007/23116]

12 JUIN 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 établissant le formulaire de déclaration de données pour les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 juin 2007, deuxième édition, acte n° 2007/23040, à la page 35509, le formulaire doit être remplacé par le formulaire en annexe.

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2007 — 2992 (2007 — 2763)

[C — 2007/23116]

12 JUNI 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het formulier voor aangifte van gegevens voor de heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2007, tweede uitgave, akte nr. 2007/23040, blz. 35509, moet het formulier vervangen worden door het formulier in bijlage.